

ADDITIONAL PROTOCOL TO THE EXISTING FRAMEWORK COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PARMA (ITALY) AND THE PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL (BRAZIL) FOR THE DEVELOPMENT AND THE AWARD OF A SECOND LEVEL DOUBLE ACADEMIC DEGREE IN "LAW".

Between

The Università degli Studi di Parma (University of Parma), legally represented by its Rector, Prof. Paolo ANDREI, having its legal address in via Università, 12, 43121 Parma, Italia, hereafter identified as UNIPR;

and

Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul legally represented by its Rector, Prof. Dr. Evilázio TEIXEIRA having its legal address in Av. Ipiranga, 6681 Partenon Porto Alegre, Brazil, hereafter identified as PUCRS;

hereafter jointly identified as "the parties".

Whereas

- the parties signing this additional protocol declare a common interest in establishing a long-lasting collaboration and cultural exchange having as primary goal the award of one Second Level Double Academic Degree in Law;
- on both the parties have already signed a framework cooperation agreement, whose validity is verified at the moment of signing this additional protocol;
- the parties encourage and foster students', teachers' and researchers' transnational mobility at all levels;
- for UNIPR, art. 3 item 9 of Ministry Decree 270/04 allows Italian universities to award their official academic titles in cooperation with both Italian and foreign higher education institutions;
- for UNIPR, with reference to art. 8 of the University of Parma Statute stating that "*the University, for the achievement of its institutional aims, promotes and takes advantage from various forms of cooperation with other Italian and foreign public and private universities and bodies*";
- for UNIPR, art. 2 item 3 of the Regolamento Didattico di Ateneo (University Academic Regulation) stating that "*on the basis of adequate agreements, the University may award the academic titles in cooperation with other Italian and foreign universities*";
- or PUCRS, Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Câmara de Graduação e de Pós-Graduação has been accepted double degree agreement with University of Parma, Italy, on December 18, 2014 meeting, Ata 11/2014;
- in consideration of the collaboration agreement signed on 24th November 2014;

- in consideration of the additional protocol signed on 3rd February 2015 aimed at the development and activation of a second level double academic degree in Law;
- in consideration of the amendment to the additional protocol signed on 24th July 2017;
- agreed to sign a new additional protocol expressly taking into consideration the required modifications to the existing and amended Additional Protocol for the Development and Award of a Second Level Double Academic Degree in "Law", which terminates the effects of the still-running protocol since the date of signature;
- considered the improved and updated conditions fixed by the present Additional Protocol leading to more sustainable and feasible regulations for the programme leading to the award of the double academic degree in "Law";
- considered that the parties wish to further the collaboration on a study curriculum that allows registered students of both institutions to award a Double Degree recognized by UNIPR as "Laurea Magistrale a ciclo unico" (Single cycle degree course 5 years) in "Giurisprudenza" (Law) and recognized as Bacharelado (Single cycle degree course 5 years) in "Direito" (Law) by PUCRS;
- the parties commit themselves, in full respect of running national laws, to cooperate and welcome students, teachers, researchers and technical-administrative staff participating in the programme defined in this protocol;

It is agreed as follows

Art. 1 – Foreword

The foreword and the annexes are integrant part of this protocol.

Art. 2 – Nature of the Protocol

The parties agree to realize an integrated study programme that implies, for participating students, alternate study periods at the partner institution aimed to the award of a Double Degree recognized by UNIPR as Laurea Magistrale a ciclo unico (Single cycle degree course 5 years) in Giurisprudenza and recognized as Bacharelado (Single cycle degree course 5 years) in Direito by PUCRS.

Art. 3 – Academic regulations

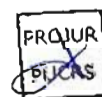
Both parties commit themselves to add in its Academic Regulations the details explaining how the double academic titles can be awarded by participating students, including the list of courses and the other activities to be carried out in order to complete the study plan.

Art. 4 – Study plan

The parties declare their commitment to the definition of specific study plans of the double degree programmes. The study plans define the educational activities of the whole programme up to the award of the academic titles. The study plans are articulated in semesters and can introduce specific course units (including modular course units), in force of the transnational nature of the programme. Furthermore, they can foresee practice periods (internships, traineeships) to be carried out at both private and public bodies, according to the party reference.

The study plan can be modified each year in accordance between the parties, with no prejudice for students already taking part in the programme.





A.

J3

Art. 5 – Admission to the programme

The admission to the programme is free. The parties agree the number of students participating in the programme must be balanced and does not exceed the number of 3 (three) students per academic year (or Study cohort) for the double degree project. The parties may agree on a higher number of students upon exchange of written notifications.

The students to be admitted to the programme are selected by each party according to criteria that are agreed and set by the competent bodies of each party. Common criteria of selection are set out in an Annex of this protocol.

In order to be admitted to the programme, either UNIPR students will have to be regularly registered at the Laurea Magistrale a ciclo unico (Single cycle degree course 5 years) in Giurisprudenza and PUCRS students will have to be regularly registered at the Bacharelado (Single cycle degree course 5 years) in Direito.

PUCRS selected students participating in the double degree programme are bound to spend a period of 3 (three) semesters at UNIPR in order to attend the courses listed in ANNEX 1 below. The successful completion of their study period at UNIPR and the following completion of their study plan at PUCRS guarantees the right to award the academic title of "Laurea Magistrale a Ciclo Unico in Giurisprudenza" issued by UNIPR.

UNIPR selected students participating in the double degree programme are bound to spend a period of 2 (two) semesters at PUCRS in order to attend the courses listed in ANNEX 1 below. The successful completion of their study period at PUCRS and the following completion of their study plan at UNIPR guarantees the right to award the academic title of "Bacharelado in Direito" issued by PUCRS.

The list of PUCRS selected students to attend the double degree programme will have to be submitted to UNIPR 6 (six) months before the beginning of the mobility period.

The list of UNIPR selected students to attend the double degree programme will have to be submitted to PUCRS 6 (six) months before the beginning of the mobility period.

Art. 6 – Double degree award

The parties agree to consider a study period spent at the partner institution as a basic condition to award the Double Degree title.

The duration of the study-abroad period, as declared in Art. 5, is articulated as follows:

1. PUCRS selected students are bound to spend a study period of 3 (three) semester at UNIPR in order to successfully complete the study plan detailed in ANNEX 1;
2. UNIPR selected students are bound to spend a study period of 2 (two) semesters at PUCRS in order to successfully complete the study plan detailed in ANNEX 1 to the present additional protocol.

The award of the Double Degree title is subduced to the full and successful completion of the study plan detailed in ANNEX 1 to the present additional protocol.

Should the student fail one or more of the exams listed in the study plan attached in ANNEX 1, he/she will have the possibility to retake the failed exam at his/her Home University within four months since the return date to his/her Home University. The exam/s will be re-taken in presence of one or more faculties from the Home University and one or more faculties from the Partner University (distance connection is allowed).

If, notwithstanding this opportunity, the student does not successfully pass all the exams listed in the study plan in ANNEX 1, the double degree certificate cannot be awarded by either party. In such a case, the Hosting University will provide the student with a certificate (Transcript of Records) including the list of the exams and grades awarded.

These exams may be recognized at the discretion of the Home University, although not giving way to any Double Degree option.



Art. 7 – Financial commitment and insurance policy

Students participating in the programme will be waived from tuition at the hosting party, although access to the same rights and services reserved to local students is guaranteed.

All other expenses and costs, including health coverage, are fully charged to mobility students.

During their study-abroad period at the partner institution, mobility students are subject to the regulations and conduct of the hosting party.

UNIPR and PUCRS declare that their selected students to participate in the programme have a specific insurance covering health, damage against third party and civil responsibility.

Art. 8 – Grants and financial support

Each party may give award own students participating in the programme with grants and other forms of financial support deriving from own funds or other external income. This condition does not meet reciprocity and does not affect the nature of this protocol.

Art. 9 – Academic title award

Upon full completion of the programme, both Universities will award their own degree certificate to each successful student. Upon student's request, the University of Parma will award a diploma supplement and PUCRS will award an academic report.

For PUCRS students graduating at UNIPR

- PUCRS students graduating at University of Parma may participate, on personal decision, in the graduation sessions calendared by the Department of Law. If not applicable, UNIPR is responsible for sending the official diplomas to PUCRS. During the graduation sessions, PUCRS students will have the opportunity to be awarded the graduation declaration. As fixed by Italian running laws regulating the taxation of certificates, students from PUCRS graduating at UNIPR are required to pay administration fees, for an overall amount not exceeding € 250,00 overall (the fee may vary).

For UNIPR students graduating at PUCRS

- In order to personally receive the Diploma, UNIPR students are invited to take part in the graduation event at PUCRS. If not applicable, PUCRS is responsible for sending the official diplomas to University of Parma.

Besides the students' participation to the respective graduation events, each party is bound to provide the partner with an official copy of the degree statement for any successful student of the partner institution who has successfully accomplished the double degree programme.

Art. 10 – Exchange of teachers and technical-administrative staff

10.1 – Exchange criteria

The parties regulate, in full respect of running national laws and local regulations, the acceptance of teachers and technical-administrative staff coming from the partner institution and participating in the activities foreseen by this protocol. The involved staff will maintain its obligations deriving from the employment contract with the home institution, from which will receive the salary and will continue to take advantage from the benefits deriving from the juridical position in accordance with the running legislation in the Country of origin. Travel, insurance and accommodation costs are paid by the home institution or are charged to funds deriving from external sources.

10.2 Activities of the technical-administrative and teaching staff

Teaching staff can cooperate with the partner institution in realization of courses, conferences and tutoring, participating in seminars, take part in examination committees, research activities, planning and/or evaluation meetings and development of further exchanges.



Technical-administrative staff may participate in planning and evaluation meetings as well as in meetings aimed to further develop the existing programme and carry out visits to foster the existing cooperation in the framework of technical and administration management.

10.3 Insurance policy commitment

The parties declare that the staffs involved in the mobility activity foreseen by the programme (both teaching and technical-administrative staff) has a proper insurance covering injuries occurring during the stay-abroad periods and covering damage against third party as well as civil responsibility.

Art. 11 – Safety

The parties declare their commitment to provide participants in the exchange activities with detailed information about specific environmental and operating risks that may be incurred and about the staff in charge of prevention.

Art. 12 – Other activities

UNIPR and PUCRS may further extend the contents and the forms of cooperation detailed in this protocol.

Further cooperation projects, such as intensive courses, distance learning, joint research activities, and organization of seminars, symposia and meetings on topics of common interest are encouraged by the parties. These additional activities will be regulated by specific addenda to this protocol.

Art. 13 – Protocol management

Each party will identify one coordinator in charge of the cooperation activities and the achievement of the protocol objectives. The coordinator details are provided in an Annex to this protocol.

Each party will also identify a Committee, formed by a teaching staff unit and an administrative unit, in charge of supporting the appointed Coordinator in the management activities of this Protocol. The members details of the committee are provided in the Annex described above.

Art. 14 – Evaluation

The parties may consult whenever they consider this as useful, but at least once per year, in order to allow the joint evaluation of the programme development and state-of-the-art.

Art. 15 – Management of disputes

In case of disputes arising during the development and the management of this protocol, and with a positive attitude towards solving, the parties agree to identify a Committee formed by a member of each party and one member of common choice.

Art. 16 – Duration

The protocol is active since the date of its signature by both parties and remains in force for an unlimited period of time, which means until the parties will decide to terminate it in written notice at least one year before the planned termination date.

Modifications, integrations and termination of this protocol can be brought without affecting the exchanges already started, unless the modified conditions are aimed to improve the quality of the activities.

Art. 17 – Copies and language

This protocol is signed in two originals in English.



Parma, for the Department of Law

Pontifícia Universidade Católica Do Rio Grande Do Sul, for the Faculty of Law

The Director

The Dean

Prof. Giovanni BONILINI



Fab. Dr. Dreyer
Prof. Dr. Fabricio Dreyer de Ávila Pozzebon


For the University of Parma

For the Pontifícia Universidade Católica Do Rio Grande Do Sul


THE RECTOR

THE RECTOR

Prof. Paolo ANDREI



Prof. Dr. Evilázio TEIXEIRA



ANNEXES TO THE PROTOCOL:

1. Table of courses
2. Selections criteria
3. Protocol coordinators and Committee members
4. Tables of correspondence for scientific disciplines
5. Credit recognition system (only for non-EU partnerships)

ANNEX 1:

STUDY PLANS REGULATING THE DOUBLE DEGREE BETWEEN THE UNIPR-5-YEAR-SINGLE-CYCLE-DEGREE IN “GIURISPRUDENZA” AND THE PUCRS-5-YEAR-SINGLE-CYCLE-DEGREE IN “DIREITO”

COURSES AND REQUIREMENTS FOR “GIURISPRUDENZA” STUDENTS ATTENDING THE BACHARELADO IN “DIREITO” AT PUCRS UNIVERSITY

1. Giurisprudenza students going to PUCRS must spend one year (corresponding to the third year of the Italian curriculum as attach below) at PUCRS.
2. Giurisprudenza students going to PUCRS must award all the exams of the third year (corresponding to the fifth and sixth semester of the Brazilian curriculum below) during their study period at PUCRS.
3. Giurisprudenza students, before moving to PUCRS for the double degree option, must successfully pass all the exams of the first year listed in the following study plan.

Individual Plan for UNIPR students going to PUCRS

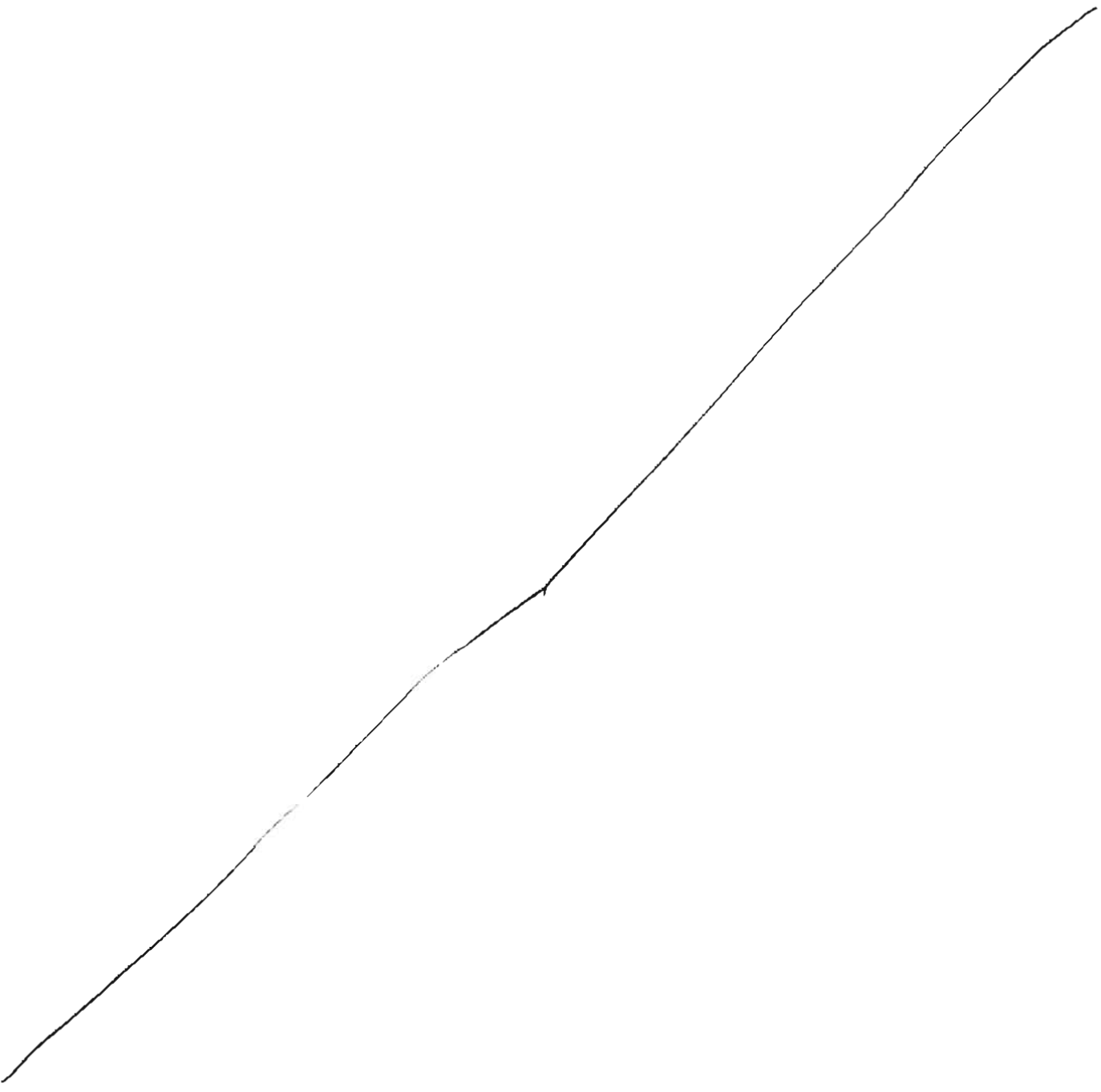
		OFFERTA FORMATIVA A.A. 2018/2019		NOTE
FIRST YEAR	IUS/08	CONSTITUTIONAL LAW	9 cfu	
	SECS/P01	POLITICAL ECONOMY	9 cfu	
	IUS/20	LEGAL LOGIC, ARGUMENTATION AND INFORMATICS	9 cfu	
	IUS/01	PRINCIPLES OF PRIVATE LAW	12 cfu	
	IUS/18	PRINCIPLES OF ROMAN LAW	12 cfu	
	IUS/19	HISTORY OF ITALIAN LAW	9 cfu	
		<i>Total cfu first year</i>		60 cfu
SECOND YEAR	IUS/01	CIVIL LAW I	9 cfu	
	IUS/07	LABOUR LAW	15 cfu	
	IUS/01	FAMILY LAW	6 cfu	
	IUS/17	CRIMINAL LAW I	12 cfu	
	IUS/08	CONSTITUTIONAL LAW (INTEGRATION)	6 cfu	<i>(The 3 CFU left will be recognized out of the final study plan of the student)</i>
	IUS/12	TAX LAW	6 cfu	<i>Brought back (fifth year)</i>
	IUS/13	INTERNATIONAL PUBLIC LAW	9 cfu	<i>Brought back (third year)</i>
		<i>Total cfu second year</i>		63 cfu
THIRD	IUS/08	Constitutional Law II: Organization of the State and Powers	6 cfu	<i>Replaces “Tutela costituzionale dei diritti” (postponed from the second year)</i>
	IUS/01	Civil Law II: Law of Obligations I	6 cfu	<i>Replace “Diritto civile 2” (The 3</i>
	IUS/01	Civil Law IV: General Theory of Contracts	6 cfu	<i>CFU left will be recognized out</i>



A

				<i>of the final study plan of the student)</i>
	IUS/15	Civil Procedural Law II: Res Judicata and Appeals - Research and Practice (75 hours)	6 cfu	<i>Replace "Diritto Processuale civile" (to be completed at the fourth year)</i>
	IUS/15	Civil Procedural Law I: Discovery Process – Research and Practice (75 hours)	6 cfu	
	IUS/20	Legislation and Professional Ethics - Research and Practice (45 hours)	3 cfu	<i>Exam to be added out of the final study plan of the student</i>
	IUS/17	Criminal Law II: General Theory of Crime	6 cfu	<i>Replaces Diritto Penale 2 (to be completed at the fourth year)</i>
	IUS/16	Criminal Procedural Law I: General Theory of Criminal Procedure - Research and Practice (75 hours)	6 cfu	<i>Elective subject IUS 16</i>
	IUS/07	Labor Law I: Labor Relations and Contracts	6 cfu	<i>Elective subject IUS 07</i>
	IUS/12	Tax Law I: Fundamentals of Tax Law	6 cfu	<i>Elective subject IUS 12</i>
	IUS/10	Administrative Law I: General Theory of Administrative Law	6 cfu	<i>Replaces "Diritto amministrativo" (to be completed at the fourth year)</i>
	IUS/13	Environmental law	3 cfu	<i>Exam to be added out of the final study plan of the student</i>
	IUS/16	General Theory of Legal Procedure and Legal Organization	6 cfu	<i>Exam to be added out of the final study plan of the student</i>
		Criminal Procedure Practicum - Supervised Internship (90 hours)	6 cfu	<i>Traineeship (tirocinio)</i>
		Civil Procedure Practicum - Supervised Internship (90 hours)	6 cfu	<i>Traineeship (tirocinio) to be added out of the final study plan of the student</i>
		Portuguese Language Proficiency Exam	6 cfu	<i>Replaces "Prova di idoneità lingua inglese" (postponed from the second year)</i>
		Total cfu third year	90 cfu	
FORTH YEAR	IUS/04	COMMERCIAL LAW	15 cfu	
	IUS/14	EU LAW	9 cfu	<i>Postponed from the third year</i>
	IUS/16	CRIMINAL PROCEDURE	15 cfu	
	IUS/15	CIVIL PROCEDURE (partial)	6 cfu	<i>Integration since 9 CFU are acquired at PUCRS (the 3 CFU left will be recognised out of the final study plan of the student)</i>
	IUS/17	CRIMINAL LAW II (integration)	6 cfu	<i>Integration since 6 CFU are acquired at PUCRS</i>
	IUS/10	ADMINISTRATIVE LAW (integration)	6 cfu	<i>Integration since 6 CFU are acquired at PUCRS (the 3 CFU left will be recognised out of the final study plan of the student)</i>
		Total cfu fourth year	57 cfu	
FIFTH YEAR	IUS/13	INTERNATIONAL PRIVATE AND PROCEDURAL LAW	6 cfu	<i>Postponed from the fourth year</i>
	IUS/21	COMPARATIVE PUBLIC LAW	9 cfu	
	IUS/20	PHILOSOPHY OF LAW	6 cfu	<i>Postponed from the fourth year</i>
	IUS/18	ONE OF THE FOLLOWING EXAM: - ROMAN LAW	9 cfu	

IUS/18 IUS/19	- HISTORY OF ROMAN LAW - MEDIEVAL LEGAL METHODOLOGY		
IUS/10	ADMINISTRATIVE PROCEDURE	9 cfu	<i>Postponed from the fourth year</i>
	FINAL EXAM	15 cfu	<i>15 CFU Degree Thesis considering the 6 CFU acquired at PUCRS with the Traineeship (Tirocinio)</i>
	<i>Total cfu fifth year</i>	54 cfu	
	TOTAL CFU	324 <i>cfu</i>	



mf



173

COURSES AND REQUIREMENTS FOR "DIREITO" STUDENTS ATTENDING THE LAUREA MAGISTRALE A CICLO UNICO IN "GIURISPRUDENZA" AT PARMA UNIVERSITY

1. PUCRS students going to Parma must spend three Semesters at the University of Parma.
2. PUCRS students going to Parma must award all the exam of the third year during their study period in Italy.
3. PUCRS students, before moving to UNIPR for the double degree option, must successfully pass all the exam of the first year (first and second semesters) listed in the study plan attach bellow.

Individual Plan for PUCRS students going to UNIPR

LEVE L	DENOMINATION	CODE and CREDITS
I	Sociology Applied to Law	24164-02
	Economics Applied to Law	2515B-02
	Political Science: State and Constitution	24154-04
	Philosophy and General Ethics	15090-04
	History of Law	24165-02
	General Theory of Law	24153-04
	Basic Professional Training: Legal Environment - Research and Practice (45 hours)	24789-02
II	Constitutional Law I: Constitutional Theory and Fundamental Rights	24166-04
	Civil Law I: General Theory of Civil Law	242AD-04
	Psychology Applied to Law	13383-02
	Criminology	24643-02
	Criminal Law I: General Theory of Criminal Law	24644-04
	Electives I, II and III	24020-12
III	General Theory of Legal Procedure and Legal Organization	24580-04
	Constitutional Law II: Organization of the State and Powers	24167-04
	Civil Law II: Law of Obligations I	242AE-04
	Criminal Law II: General Theory of Crime	24645-04

mf



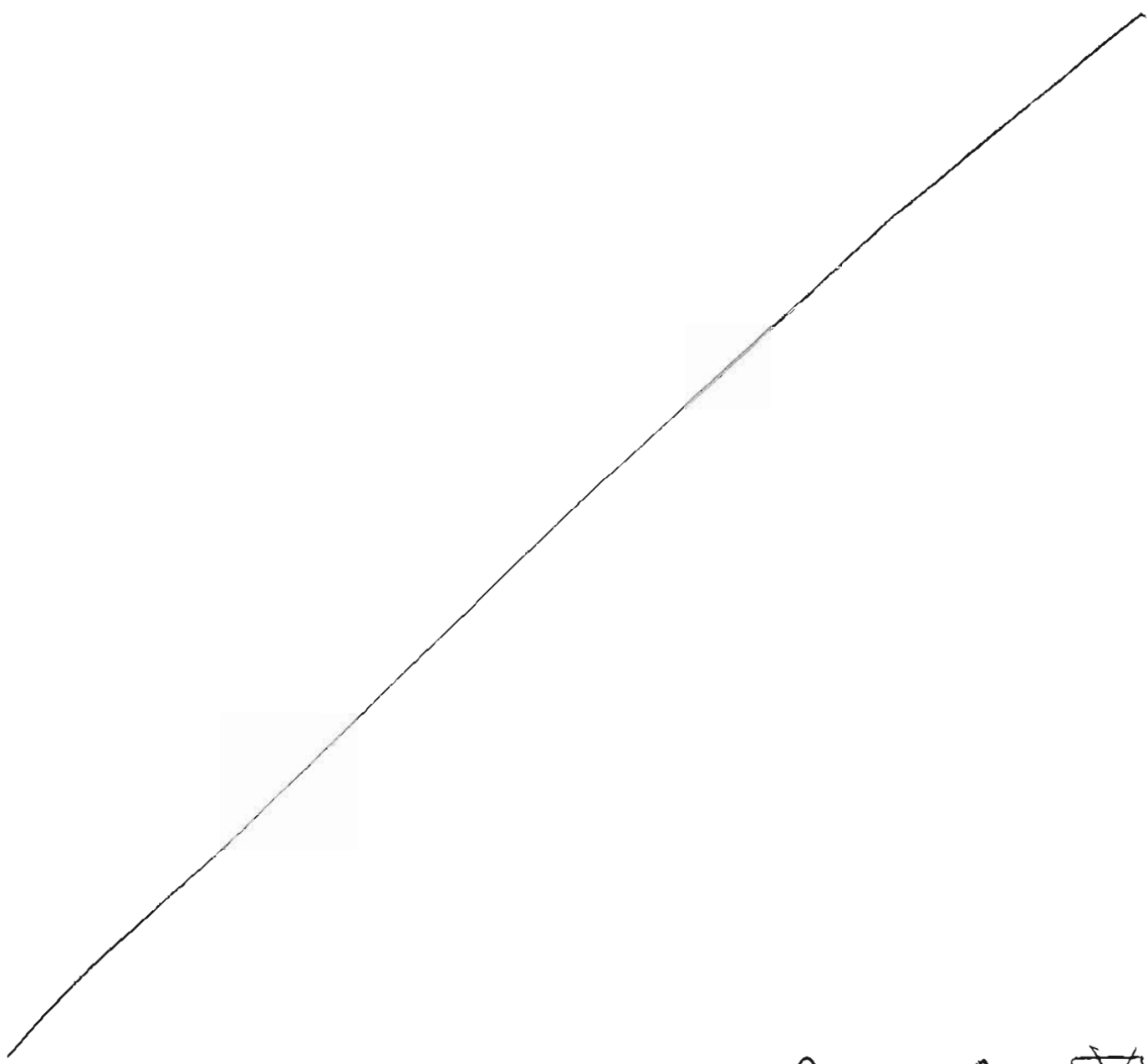
A

IV	Humanism and Religious Culture	11521-04
	Civil Law III: Law of Obligations II	242AF-02
	Criminal Law III: Punishment Theory	24646-04
	Civil Procedural Law I: Discovery Process – Research and Practice (75 hours)	24581-04
	Constitutional Law III: Constitutional Procedure – Research and Practice (45 hours)	24168-02
LEVE L	DENOMINATION	CFU
UNIPR III Semester s	<i>Principles of Private Law</i>	12
	<i>Comparative Public Law</i>	9
	<i>History of Italian Law</i>	9
	<i>Civil Procedure (Partial)</i>	6
	<i>Administrative Law 1 (Partial)</i>	6
	<i>Roman Law/History of Roman Law/ Medieval Legal Methodology</i>	9
	<i>EU Law</i>	9
	<i>Criminal Procedure (Partial)</i>	6
	<i>Constitutional Law (Partial)</i>	6
	<i>Criminal Law 1 (Partial)</i>	6
<i>English Language Proficiency exam</i>	6	
VII	Civil Law IV: General Theory of Contracts	242AG-04
	Corporate Law I: General Theory of Business Law and Societies	242AH-04
	Criminal Procedural Law I: General Theory of Criminal Procedure - Research and Practice (75 hours)	24648-04
	Criminal Law IV: Types of Crimes	24647-04
	Civil Procedural Law II: Res Judicata and Appeals - Research and Practice (75 hours)	24582-04

	Methodology of Legal Research	24170-03
	Legislation and Professional Ethics - Research and Practice (45 hours)	24169-02
VIII	Corporate Law III: Negotiable Instruments	242AL-02
	Administrative Law I: General Theory of Administrative Law	24377-04
	Civil Law V: Types of Contracts - Research and Practice (75 hours)	242AI-04
	Final Paper (140 hours)	24021-02
	Civil Law VI: Civil Liability	242AK-02
	Labor Law I: Labor Relations and Contracts	24442-04
	Civil Procedural Law III: Enforcement Proceedings - Research and Practice (75 hours)	24583-04
IX	Civil Law VII: Property Law	242AN-04
	Corporate Law IV: Bankruptcy and Business Recovery	242AM-04
	Administrative Law II: Legal and Administrative Relations	24378-04
	Civil Procedural Law IV: Protective Measures – Research and Practice (45 hours)	24584-02
	Criminal Procedure Practicum - Supervised Internship (90 hours)	24790-04
	Civil Law VIII: Family Law	242AP-04
	Tax Law I: Fundamentals of Tax Law	24379-04
X	Civil Procedure Practicum - Supervised Internship (90 hours)	24791-04
	Private International Law	24374-02
	Tax Practice: Supervised Internship (60 hours)	24793-02
	Civil Law IX: Inheritance Law	242AR-02
	Tax Law II: Types of Taxes	24381-04
	Philosophy of Law	24148-02

List of Courses that PUCRS' Students Will Substitute by UNIPR's Exams:

DENOMINATION	CODICRED
Criminal Procedural Law II: Invalidation and Legal Remedies- Research and Practice (75h)	24649-04
Consumer Protection Law	242AT-02
Legal Interpretation and Legal Reasoning	24172-03
Civil Procedural Law V: Special Proceedings and Actions - Research and Practice (75h)	24585-04
Social Security Law	24439-02
Collective Labor law	24441-02
Environmental Law	24380-02
Labor Law II: Labor protection Standards	24443-04
Labor Procedural Law – Research and Practice (75h)	24444-04
International Public Law	24382-04
Corporate Law II: Corporations	242AJ-04
Practice of Procedural Labor Law – Supervised Internship (60h)	24792-02



RS

M. F.



A

ANNEX 2. SELECTION CRITERIA

Each party will establish a Committee for the selection of students participating in the exchange. The two Committees will select students in each country separately and in full autonomy. Necessary condition to be selected by each party is regular enrollment at the home University.

Common criteria of selection will be:

- a) Exams successfully passed before the start of the exchange period;
 - a.1 For UNIPR students:
 - Diritto Costituzionale
 - Economia politica
 - Logica argomentazione e informatica giuridiche
 - Istituzioni di diritto privato
 - Istituzioni di diritto romano
 - Storia del diritto italiano
 - a.2 For PUCRS students:
 - Sociologia Aplicada ao Direito
 - Economia Aplicada ao Direito
 - Ciência Política: Estado e Constituição
 - Filosofia e Ética Geral
 - História do Direito
 - Teoria Geral do Direito
 - Iniciação Profissional: Ambiência Jurídica - Pesquisa e Prática (45h)
 - Direito Constitucional I: Teoria da Constituição e Direitos Fundamentais
 - Direito Civil I: Teoria Geral do Direito Civil
 - Psicologia Aplicada ao Direito
 - Criminologia
 - Direito Penal I: Teoria Geral da Norma Penal
- a) for UNIPR students: good knowledge of Portuguese Language;
- b) for PUCRS students: good knowledge of Italian Language
- c) student's curriculum; motivation and expectations to be ascertained through interviews.

ANNEX 3. PROTOCOL COORDINATORS

The Parties agree to identify the following coordinators:

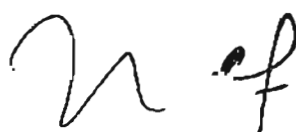
- a) for the Pontificia Universidade Católica Do Rio Grande Do Sul:
Prof. Dr. Fabricio Dreyer de Ávila Pozzebon

- b) University of Parma:
Prof. Alberto Cadoppi

Members of the Management Committee:

For the Pontificia Universidade Católica de Rio grande do Sul (PUCRS)
Diretora de Graduação Prof. Dr. Adriana Justin Cerveira Kampff (PUCRS)
Coordenadoria de Desenvolvimento Acadêmico Prof. Dr. Gabriela Wallau Rodrigues (PUCRS)
Decana Associada Prof. Dr. Regina Linden Ruaro (PUCRS)
Coordenador de Curso Prof. Dr. Elton Somensi de Oliveira (PUCRS)
Coordenadora Administrativa Jaqueline da Silva Alves Knob (PUCRS)

For the Università degli Studi di Parma (UNIPR)
Prof. Dr. Alberto Cadoppi (UNIPR)
Prof. Dr. Cristina Coppola (UNIPR)
Prof. Dr. Lucia Scaffardi (UNIPR)
Prof. Marco Gardini (UNIPR)
Dr. Alessandro Bernazzoli (UNIPR)



ANNEX 4: TABLES OF CORRESPONDENCE FOR SCIENTIFIC DISCIPLINES

See Excel attachment.

ANNEX 5: CREDIT RECOGNITION SYSTEM (ONLY FOR NON EU PARTNERSHIP)

According to UNIPR

The parties agree on the following credit recognition system. The agreed system is jointly adopted to guarantee the full recognition of the activities carried out by students participating in the Programme to which this Additional Protocol refers to.

For UNIPR, the measure unit is CFU (Credito Formativo Universitario), which corresponds to 1 ECTS (European Credit Transfer System) credit, used at European level for facilitating recognition procedures in exchange programmes.

In terms of student workload, one (1) CFU credit amounts to 25 hours of student work, divided as following:

1. avg. 7 hrs. (between 6 and 8) of class lectures;
2. avg. 18 hrs. of self-study.

The Degree in Law at the University of Parma amounts to 300 CFU (ECTS).

The unit of credit adopted in PUCRS is "CREDIT".

In terms of student workload, one (1) PUCRS CREDIT amounts to 15 hours of class lectures, with no calculation of self-study hrs. in compliance with the guidelines fixed by the Brazilian accreditation system.

The Degree in Law at PUCRS amounts to 206 CREDITS (3420-3700 hrs.)

Furthering to the discussion about workload terms of correspondence, the contents of the involved degrees, the foreseen outcomes and ISCED classification, a feasible correspondence can be set equating 1 CREDIT = 1.5 CFU.

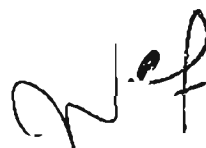
According to PUCRS

EQUIVALENCE BETWEEN THE GRADING AND CREDIT SYSTEMS OF PUCRS AND THE ECTS SYSTEM

**OFFICE OF ACADEMIC MOBILITY
UNDERGRADUATE STUDIES OFFICE
OFFICE OF THE VICE PRESIDENT FOR ACADEMIC AFFAIRS**

OBJECTIVES

Fulfill the strategic objective of the University regarding the broadening of international, national and regional partnerships, in accordance with the project named "Broadening of internationalization actions



of academic programs" (developed at the Office of the Vice President for Academic Affairs in graduate and undergraduate studies).

Ensure the academic recognition of studies carried out in a Higher Education Institution adopting the ECTS credit system, by means of a scheme that enables the measurement and comparison of the academic results obtained by students and the transfer of those from one institution to another.

DESCRIPTION

The ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System) system was created in 1989, in the scope of the Erasmus Programme, aiming at ensuring the academic recognition of studies carried out abroad by means of a scheme that enables the measurement and comparison of the academic results obtained by students and the transfer of those from one institution to another. Forty countries that adopted the Bologna Process considered the ECTS one of the main pillars of the European Higher Education Area. The ECTS has expanded to over 30 countries and is adopted by more than one thousand higher education institutions.

ECTS credits indicate, in the form of a numerical value assigned to each module, the workload normally used by students to complete all learning activities. They reflect the amount of work that each module requires in relation to the overall volume of work necessary for the successful completion of a semester of study in the institution, that is: lectures, practical work, seminars, internships, research, private study – in the library or at home – and examinations or other forms of assessment. Thus, the ECTS is based on the overall volume of work of students, and is not limited to classroom hours. Therefore, sixty (60) ECTS credits represent the volume of work of one year of study, and correspond to 1,500-1,800 hours of activities, so that one (1) ECTS credit equals 25-30 hours of work. As general rule, the involvement of a student in one semester equals 30 ECTS credits. Similarly, 20 credits equal one quarter of study. (Source: ECTS User's Guide, p. 11).

The ECTS system is not used at PUC, however, in order to facilitate the approval of academic results issued by foreign universities, the following equivalence is proposed, assuming that one PUCRS credit corresponds to 15 semester hours of activities: 1 ECTS credit = 1.7-2 PUCRS credits.

GRADING SYSTEM AT PUCRS:

At PUCRS, grades are expressed in a numerical scale ranging from 1 to 10, being 5.0 the minimum passing grade required. Assessment results are expressed in grades with one decimal.

The ECTS system, besides indicating the amount of working time spent by students, is related to a concept, in the sense of assigning a degree to the academic performance achieved. Thus, concepts A, B, C, D, E, and FX can be related to grades.

A possible relation between the ECTS concepts and the numerical scale used by PUCRS is shown in Table 1:

Table 1 – Equivalence of PUCRS' grading system in relation to the ECTS system.

ECTS	PUCRS
A	10
B	9
	8
	7
C	6
D	5
E	4
FX	<4

M of
PROF PUCRS A

CONCLUSION

The ECTS system is not used at PUCRS and this project does not intend to make it to be so. However, in order to facilitate the approval of academic results issued by foreign universities, and after discussing the subject with the proposing team, the following relation is suggested to be used: ECTS credit = 1.8 PUCRS credits; as well as the grade equivalence system proposed in Table 1.

Bibliography: ECTS Users' Guide. Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities, 2009.

Porto Alegre, October, 2013

Prof. Eliane Santarém (School of Biosciences)

Prof. José Nicoletti Filho (Office of Academic Mobility/Office of the Vice President for Academic Affairs)

Prof. Flavia Valladão Thiesen (Office of Academic Mobility/Office of the Vice President for Academic Affairs)

Prof. Silvana Souza Silveira (School of Letters)

[A large diagonal line is drawn across the page, likely indicating a signature or a mark.]

AS

[Handwritten signature]



[Handwritten mark]